

**Journée d'étude internationale organisée par le Département d'études
persanes avec le soutien du GEO (EA 1340)**

Le 9 juin 2017, MISHA Salle des Conférences

**Littérature et Image : ouverture sur une étude créative
Literature and Image: Opening to the Creativity Study**

09h30 Accueil des participants

09h45 Mots de bienvenu

Section 1

Image, littérature et cinéma

(Président : Nader Nasiri-Moghaddam)

10h00 « Le dialogue poétique de l'image dans le cinéma lusophone : entre la
poésie de Fernando Pessoa et le cinéma de João César Monteiro »
Fiona Hosti (Littérature comparée / Université de Strasbourg)

10h30 « Cinematic Metalepsis: Persian and Arab Women War Imaginists »
Farideh Shahriari (Littérature comparée / Université Azâd de Téhéran, Iran)

11h00 « Le « mondimage » du récit d'avant-garde espagnol (1926-1934) : jeu
métaphorique et quête d'une écriture cinégraphique »
Grégory Coste (Doctorant en littérature espagnole / Université de Reims)

11h30 « Du *Barrage contre le Pacifique* à *L'Amant* puis à *L'Amant de la Chine
du Nord* : pour une approche intermédiaire des relations entre littérature et
image chez Marguerite Duras »
Aurélia Gournay (Littérature comparée / Sorbonne nouvelle Paris 3)

12h00 Repas

Section 2

Image, Poésie

(Président : Mehdi Ghassemi)

14h00 « L'image de la poésie chinoise de la dynastie Tang chez les poètes
français de l'époque parnassienne »
Par Zhe Fan (Littérature comparée / Université Paul Valéry)

14h30 « An Analysis of the Perception of Feminine Imagery in the Metaphors of the *Rubáiyát* in English and French Translations of the 19th and 20th Centuries »

Bentolhoda Nakhaei (Traductologie / Sorbonne nouvelle Paris 3)

15h00 « La métaphore : une nouvelle image dans la poésie contemporaine iranienne »

Hamideh Lotfinia (Littérature comparée / Université de Strasbourg)

15h30 « Rumi et la défamiliarisation de la forme esthétique de l'image »

Hamid Tavakoli (Littérature persane / Université de Strasbourg)

16h00 Pause-café

Section 3

Image, Littérature et Ekphrasis

(Présidente : Hamideh Lotfinia)

16h30 « Le Coq Combattant, un signe de ralliement partagé entre la Nouvelle poésie et la Nouvelle peinture en Iran dans les années 1940-1950 »

Alice Bombardier (Chercheuse associée au CADIS / Paris)

17h00 « How Has Ferdowsi Been Depicted in the Paintings of *Shahnameh*? »

Fatemeh Mahvan (Littérature persane / Université de Ferdowsi de Mashhad, Iran)

17h30 « Les symboles de la légitimité divine dans la miniature et la littérature persanes »

Nader Nasiri-Moghaddam (Histoire et Civilisation iraniennes / Université de Strasbourg)

18h00 Clôture de la journée

Philippe Rochard (Ethnologue / Université de Strasbourg)